

**MEMORANDUM OF UNDERSTANDING BETWEEN THE SEGURO SOCIAL DE SALUD - ESSALUD
AND UNIVERSITY OF CALIFORNIA SAN DIEGO HEALTH SYSTEM**

In the city of Lima, Peru, the following Parties appear: Seguro Social del Perú (Social Health Insurance of Peru) (ESSALUD) with legal address in the Jirón Domingo Cueto 120, district of Jesús María, city of Lima - Peru, represented by its Executive President Dr. Fiorella Giannina Molinelli Aristondo, identified with National Identity Document 25681995, and University of California San Diego Health System (UC SAN DIEGO HEALTH) with legal address in 200 West Arbor Drive #8222, San Diego, California 92103, United States of America, represented in these procedures by Dr. Lawrence Friedman, Executive Director of the International Clinical Program, who celebrates this Memorandum of Understanding with the terms set forth below.

FIRST: Background

ESSALUD provides coverage to the insured persons and their successors through the granting of health, economic and social benefits appertaining to the contribution system of the Health Social Security as well as other human risks insurance coverage.

UC SAN DIEGO HEALTH is a non-profit corporation, internationally renowned center for clinical and educational activities based in San Diego, California, USA.

In order to advance their respective purposes, these institutions mutually intend to facilitate events and activities, for educational experiences, lectures, scholarly symposia and seminars by entering into this Agreement.

SECOND: Objective

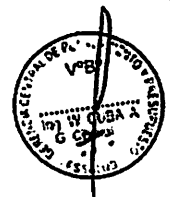
ESSALUD and UCSD HEALTH agree to cooperate reciprocally pursuant to the means of cooperation set forth in this Memorandum of Understanding so that the institutions can enhance their respective missions.

THIRD: Means of Cooperation

As means of cooperation the parties agree that:

- ESSALUD shall be eligible to coordinate with UC SAN DIEGO HEALTH, sending professionals for training in the United States in its San Diego facilities, either through fellowships, "Shadowing Visits," or "Grand Rounds," pursuant to mutually agreed terms and consistent with applicable law and accreditation requirements.
- ESSALUD shall be eligible to coordinate with UC SAN DIEGO HEALTH the development of scientific events in the applicable country with the participation of professionals referred by UC SAN DIEGO HEALTH pursuant to mutually agreed terms.
- ESSALUD shall be eligible to coordinate with UC SAN DIEGO HEALTH the development of joint marketing/promotional activities pursuant to mutually agreed terms.

As part of this Memorandum of Understanding and limited exclusively to the completion of its purposes, the parties reciprocally authorize each other to report the existence of this Memorandum of Understanding in their publications, ensuring at all times that the scope of this Memorandum of Understanding is reflected accurately, so there is no confusion or false communications about the nature of the collaboration among those that receive said publications. Each party agrees to issue public clarifications about the scope of the Memorandum of Understanding if requested by the other party. Any use of any variation of UCSD's or UCSD Health's names not expressly permitted in this Memorandum of Understanding and in accordance with Section 6 is strictly prohibited without the prior written consent of UC SAN DIEGO HEALTH.



None of the provisions of this Memorandum of Understanding shall be interpreted as implying any obligation of either party to enter into specific contractual arrangements unless such arrangements are mutually agreed upon by the parties. This Memorandum of Understanding shall be understood and interpreted exclusively as an instrument that reflects the intention of the parties to make their best efforts to discuss ways to execute the activities described in this document.

None of the parties have the authority to commit legally to the other party, and no part of this document shall be interpreted as an authorization to act as the agent or representative of the other party. The parties are independent entities and not partners or joint ventures for purposes of this Memorandum of Understanding.

FOURTH: Duration

This Agreement shall have a temporary validity of two (2) years, from the date of last signature below, and shall be renewed for additional one year terms subject to the mutual written consent of the parties. If one party concludes that the other party has misused its name, impaired its reputation, goodwill, or otherwise respectively breached this Agreement, that party may terminate this Agreement at any time by giving the other party thirty (30) days written notice of its intention to terminate. Notwithstanding any other provision to the contrary, this Agreement may be terminated without cause, for any reason, at any time by either party upon thirty (30) days prior written notice to the other party.



FIFTH: Implementation

The commitments, projects and activities to be developed under this Memorandum will be coordinated and executed by the designated dependencies, being authorized through this document:

BY ESSALUD: Director of Instituto Nacional del Corazon –INCOR

BY UC SAN DIEGO HEALTH: CEO International Patient Program

SIXTH: Use of Name

The parties agree that no advertising or marketing materials having or containing any reference to either of the Parties, or in which their names are mentioned, shall be used nor shall any other use of the Parties' faculty or employees names, logos, or trademarks be made by either of the Parties or anyone on their behalf unless and until the same shall have first been submitted to and received the written approval of an authorized representative of the other Party. ESSALUD expressly acknowledges receipt of UCSD Health's Communications Standards, attached hereto and incorporated by reference herein as Exhibit A.



For Seguro Social de Salud (ESSALUD)

Signature: *[Signature]*
 Name: Fiorella Molinelli Aristondo
 Title: Presidenta Ejecutiva de EsSalud
 Date: 07.07.2020

For UC SAN DIEGO HEALTH

Signature: *[Signature]*
 Name: Lawrence Friedman, MD
 Title: CEO International Patient Program
 Date: _____



Signature: *[Signature]*
 Name: Patricia S. Maysent
 Title: Chief Executive Officer UCSD Health
 Date: _____



EXHIBIT A

Communications Standards Surrounding Use of UC San Diego Name

Limits of co-branding

The University of California (UC) is governed by policies regarding co-branding. UC San Diego Health adheres to these co-branding policies.

The name University of California and all abbreviations thereof are property of the State of California under Education Code 92000 and may not be used to imply, either directly or indirectly, the University's endorsement, support, favor, association with, or opposition to an organization, product or service without permission of the University. Education Code Section 92000 conveys the unique value of the University and campus' name by making a violation of the section a misdemeanor.

Terminology Standards

When referencing UC San Diego Health, spell out "UC San Diego Health." Do not use "UCSD Health."
UC San Diego Health cannot be translated into any other language as it is a brand name.

Editorial Context

UC San Diego Health understands the need for the host facility to create publications and web content that is distributed in the context of business operations, serving promotional and educational purposes. UC San Diego Health is responsible for approving any use of UC San Diego Health's name across all media and communication channels.

Information about the relationship to UC San Diego Health included in collateral and web content created by the host facility and distributed in the context of business operations should be limited to *statement of fact in written form only*.

Example:

"Endocrinology telemedicine consultations at the John Smith hospital are performed by UC San Diego Health endocrinologists."

Press Release

Host facility may issue a single press release and announce the service in their community and to their stakeholders.



**MEMORANDO DE ENTENDIMIENTO
ENTRE EL SEGURO SOCIAL DEL PERÚ - ESSALUD Y UC SAN DIEGO HEALTH**

En la ciudad de Lima, Perú, se presentan las siguientes Partes: Seguro Social del Perú (ESSALUD) con domicilio legal en el Jirón Domingo Cueto 120, distrito de Jesús María, ciudad de Lima - Perú, representado por su Presidenta Ejecutiva, la Dra. Fiorella Giannina Molinelli Aristondo, identificada con Documento Nacional de Identidad 25681995, y el Sistema de Salud de la Universidad de California en San Diego (UC SAN DIEGO HEALTH) con domicilio legal en 200 West Arbor Drive #8222, San Diego, California 92103 de los Estados Unidos, representado en estos procedimientos por el Dr. Lawrence Friedman, Director Ejecutivo del Programa Clínico Internacional, quien celebra este Memorando de Entendimiento con los términos que se detallan a continuación.

PRIMERO: Antecedentes

ESSALUD brinda cobertura a sus asegurados y sus derechohabientes mediante el otorgamiento de beneficios de salud, económicos y sociales relacionados con el sistema de contribución de la Seguridad Social de la Salud en el Perú, así como otras coberturas de seguro contra riesgos humanos.

UC SAN DIEGO HEALTH es una institución sin fines de lucro de la Universidad de California en San Diego, EEUU, de renombre internacional por sus actividades clínicas y educativas.

Con el fin de avanzar en sus respectivos propósitos, estas instituciones manifiestan la intención mutua de promover eventos y actividades con fines educativos, conferencias, simposios académicos y seminarios como parte de este Acuerdo.

SEGUNDO: Objetivo

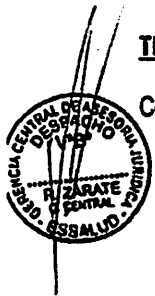
ESSALUD y UC SAN DIEGO HEALTH acuerdan cooperar recíprocamente conforme a las modalidades de cooperación establecidas en este Memorando de Entendimiento para fortalecer sus respectivas misiones.

TERCERO: Modalidades de cooperación

Como parte de las modalidades de cooperación las Partes acuerdan que:

- ESSALUD será elegible para coordinar con UC SAN DIEGO HEALTH, cursos de capacitación de sus profesionales en las instalaciones de San Diego en los Estados Unidos, ya sea a través de becas, "Visitas de Trabajo" o "Rondas Médicas", de conformidad con los términos mutuamente acordados, la ley aplicable y los requisitos de acreditación.
- ESSALUD será elegible para coordinar con UC SAN DIEGO HEALTH el desarrollo de eventos científicos en el Perú con la participación de profesionales de la UC SAN DIEGO HEALTH, de conformidad con los términos mutuamente acordados.
- ESSALUD será elegible para coordinar con UC SAN DIEGO HEALTH el desarrollo de actividades de publicidad/promoción de ambas instituciones de conformidad con los términos mutuamente acordados.

Como parte de este Memorando de Entendimiento y limitado exclusivamente a la realización de sus propósitos, las Partes se autorizan recíprocamente para informar sobre este Memorando de Entendimiento en sus publicaciones, asegurando en todo momento que el alcance de este Memorando de Entendimiento se refleje con precisión, para que no haya confusión o comunicaciones falsas sobre la naturaleza de la colaboración entre quienes reciban dichas publicaciones. Cada Parte acuerda emitir declaraciones públicas sobre el alcance del Memorando de Entendimiento si así lo solicita la otra Parte. Cualquier uso de cualquier variación de los nombres de UCSD o UCSD Health no permitidos expresamente en este Memorando de Entendimiento y de conformidad con la Sección 6 está estrictamente prohibido sin el consentimiento previo por escrito de UC SAN DIEGO HEALTH.



Ninguna de las disposiciones de este Memorando de Entendimiento se interpretará en el sentido de que implique la obligación de cualquiera de las Partes de celebrar acuerdos contractuales específicos a menos que dichos acuerdos sean mutuamente acordados por las Partes. Este Memorando de Entendimiento se entenderá e interpretará exclusivamente como un instrumento que refleja la intención de las Partes de hacer sus mejores esfuerzos para desarrollar formas de ejecutar las actividades descritas en este documento.

Ninguna de las Partes tiene la autoridad de comprometerse legalmente con la otra Parte, y ninguna parte de este documento se interpretará como una autorización para actuar como agente o representante de la otra Parte. Las Partes son entidades independientes y no socios o empresas conjuntas para los propósitos de este Memorando de Entendimiento.

CUARTO: Duración

Este Memorando de Entendimiento tendrá una validez temporal de dos (2) años, a partir de la fecha de su suscripción, y se renovará por periodos adicionales de un año, sujeto al consentimiento mutuo por escrito de las Partes. Si una de las Partes concluye que la otra Parte ha usado mal su nombre, ha perjudicado su reputación, buena voluntad o ha incumplido este Memorando de Entendimiento, dicha Parte puede rescindir este Memorando de Entendimiento en cualquier momento notificándole por escrito a la otra Parte con treinta (30) días de anticipación. Sin perjuicio de cualquier otra disposición en contrario, este Memorando de Entendimiento puede ser rescindido sin causa por cualquier motivo, en cualquier momento por cualquiera de las Partes con treinta (30) días de notificación previo aviso por escrito a la otra Parte.

QUINTO: Implementación

Los compromisos, proyectos y actividades que se desarrollen en virtud del presente Memorando serán coordinados y ejecutados por las dependencias designadas por las Partes, quedando autorizadas a través del presente documento:

POR ESSALUD: Director del Instituto Nacional del Corazón -INCOR

POR LA UC SAN DIEGO HEALTH: CEO Programa Internacional de Pacientes

SEXTO: Uso del nombre

Las Partes acuerdan que no se utilizará ningún material publicitario o de marketing que tenga o contenga ninguna referencia a ninguna de las Partes, o en el que se mencionen sus nombres, ni se utilizará ningún otro uso de los nombres, logotipos o marcas registradas de los profesores o empleados de las Partes hecho por cualquiera de las Partes o cualquier persona en su nombre, a menos que y hasta que el mismo haya sido presentado y recibido la aprobación por escrito de un representante autorizado de la otra Parte. ESSALUD acusa recibo expresamente de los Estándares de Comunicación de UC San Diego Health, adjuntos al presente Memorando e incorporados como referencia en el Anexo A.

Por el UC San Diego Health



 Lawrence Friedman, MD
 CEO Programa Internacional de Pacientes

Por el Seguro Social de Salud – EsSalud




 Fiorella Giannina Molinelli Aristondo
 Presidenta Ejecutiva

Fecha: _____

Fecha: 07.07.2020

Por el UC San Diego Health



 Patricia S. Maysent
 CEO UC San Diego Health
 Fecha: _____



ANEXO A

Normas de comunicación sobre el uso del nombre de UC San Diego

Límites de la marca compartida

La Universidad de California (UC) se rige por políticas relacionadas con la marca compartida. UC San Diego Health se adhiere a estas políticas de marca compartida.

El nombre de la Universidad de California y todas sus abreviaturas son propiedad del Estado de California bajo el Código de Educación 92000 y no pueden usarse para implicar, ni directa ni indirectamente, el respaldo, apoyo, favor, asociación u oposición de la Universidad a una organización, producto o servicio sin permiso de la Universidad. La Sección 92000 del Código de Educación transmite el valor único del nombre de la Universidad y del campus al considerar que una violación de la sección es un delito menor.

Estándares de terminología

Al hacer referencia a UC San Diego Health, deletree "UC San Diego Health", no use "UCSD Health". UC San Diego Health no se puede traducir a ningún otro idioma ya que es una marca.

Contexto Editorial

UC San Diego Health entiende la necesidad de la institución anfitriona de realizar publicaciones y contenidos web que se distribuyan en el contexto de las operaciones comerciales, promocionales o educativos, sin embargo, UC San Diego Health es responsable de aprobar cualquier uso del nombre de UC San Diego Health en todos los medios y canales de comunicación.

La información sobre la relación con UC San Diego Health incluido el contenido colateral y web creado por la institución anfitriona y distribuida en el contexto de las operaciones comerciales, debe limitarse a una *declaración de hechos solo en forma escrita*.

Ejemplo:

"Las consultas de telemedicina en Endocrinología en el hospital John Smith son realizadas por endocrinólogos de UC San Diego Health".

Notas de Prensa

La institución anfitriona podrá emitir un comunicado de prensa y anunciar el servicio a su comunidad y otros interesados.

Esta es una traducción simple realizada por la Jefa de la Oficina de Cooperación Internacional quien da fe del contenido descrito y suscribe el presente documento.



MARÍA DEL CARMEN PORTILLO
Jefa
Oficina de Cooperación Internacional
Presidencia Ejecutiva
EsS&H